

TRIVAC® B

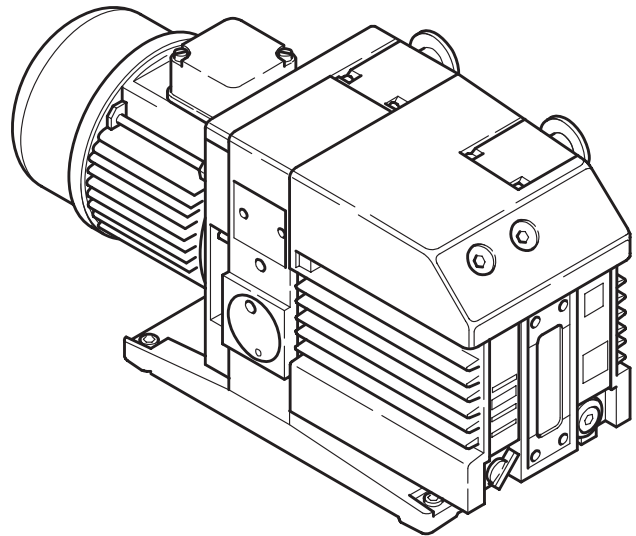
D 40 B und D 65 B

Ersatzteilliste / Spare Parts List ET 01203_14

Drehschieber-Vakuumpumpe

Rotary Vane Vacuum Pump

Pompe rotative à vide à palettes



Gültig ab: 1. Oktober 2005 - ersetzt alle bisherigen Versionen

Valid from: October 1, 2005 - replaces all previous versions

Pos.	Ersatzteil Kits / Spare Parts Kits TRIVAC D 40/65 B			Bestell-Nr. Ref. No. Réf.
	Stückzahl / Quantity Nombre de pièces	Benennung	Description	Désignation
A	D40B D65B			
	1	Ersatzteil Kit für den Simmeringwechsel (beinhaltet alle notwendigen Dichtungen und Kleinteile)	Spare part kit for the exchange of the radial shaft seal (includes all material needed)	Kit joint radial (comprend tout le matériel nécessaire)
B	1	kleines Wartungs Kit für die einfache Wartung (beinhaltet alle notwendigen Dichtungen, kein Öl)	minor Maintenance Kit (includes all seal, no oil)	Kit maintenance mineur (comprend tous les joints, hors huile)
C	1	großes Wartungs Kit beinhaltet alle notwendigen Verschleiß und Ersatzteile für die große Wartung, kein Öl	major Maintenance Kit includes all wear and sealing parts needed for a major maintenance, no oil	Kit maintenance majeure (comprend toutes les pièces d'usures et joints nécessaires pour un entretien majeur, hors huile)
	1	großes Wartungs Kit beinhaltet alle notwendigen Verschleiß und Ersatzteile für die große Wartung, kein Öl	major Maintenance Kit includes all wear and sealing parts needed for a major maintenance, no oil	Kit maintenance majeure (comprend toutes les pièces d'usures et joints nécessaires pour un entretien majeur, hors huile)
D	1	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de joints
	1	Kleinteile-Kit	Small Part Kit	Kit petites fournitures
S	1	Ersatzpumpmodul Ersatzpumpmodul	Replacement pump module Replacement pump module	Corps de pompe Corps de pompe
	1			

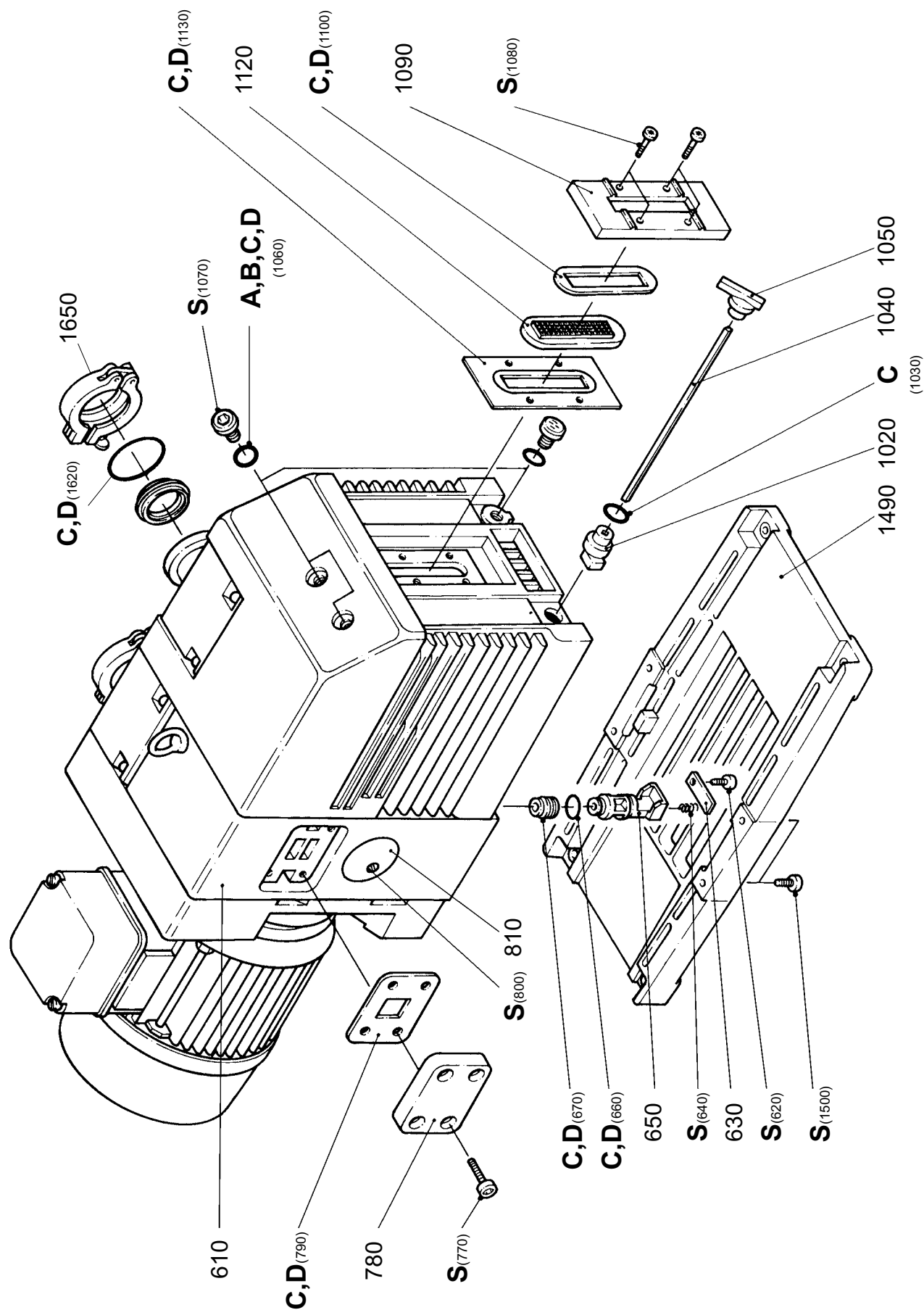


Abb./Fig. 1 TRIVAC D 40/65 B

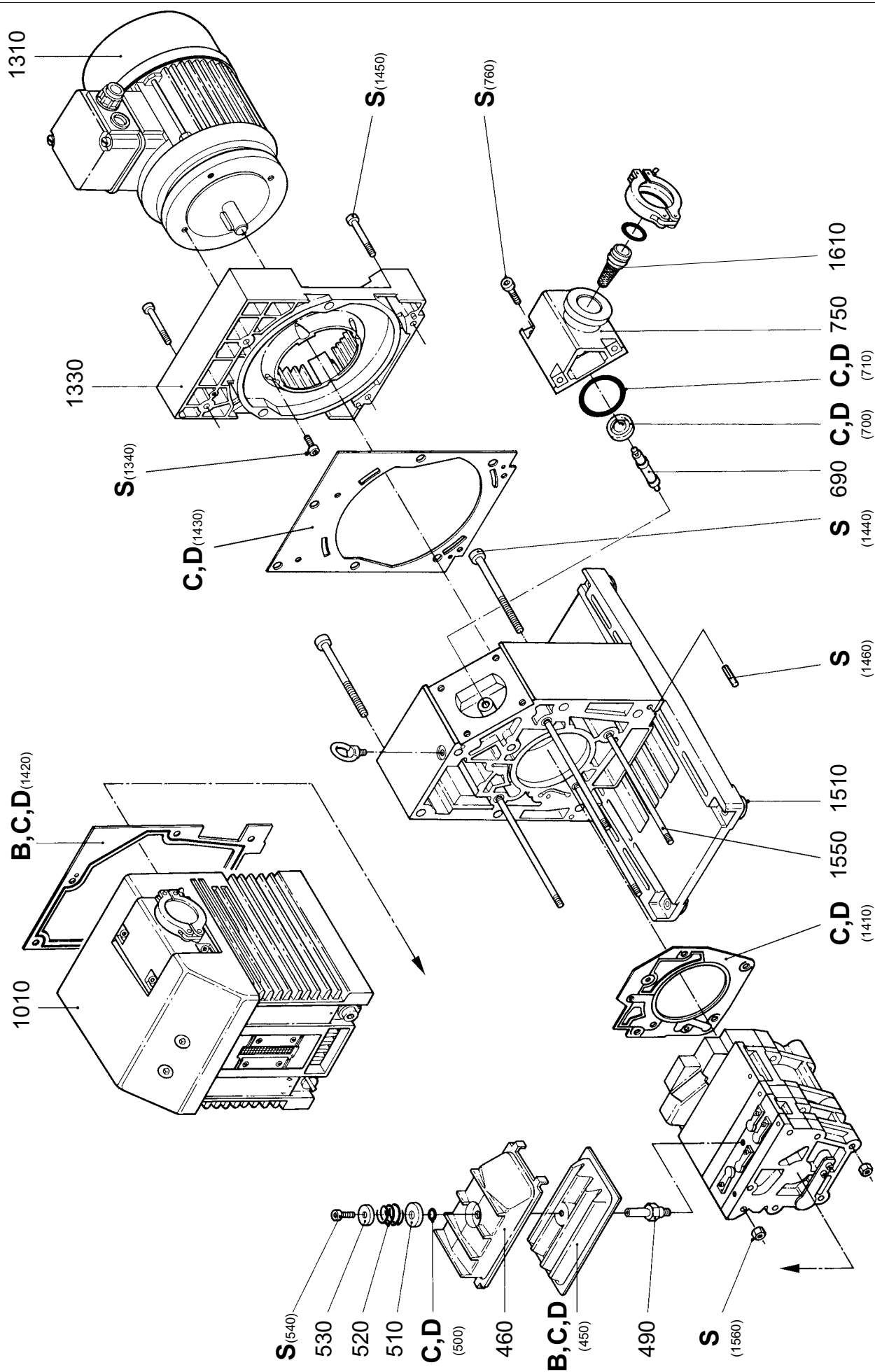


Abb./Fig. 2 TRIVAC D 40/65 B

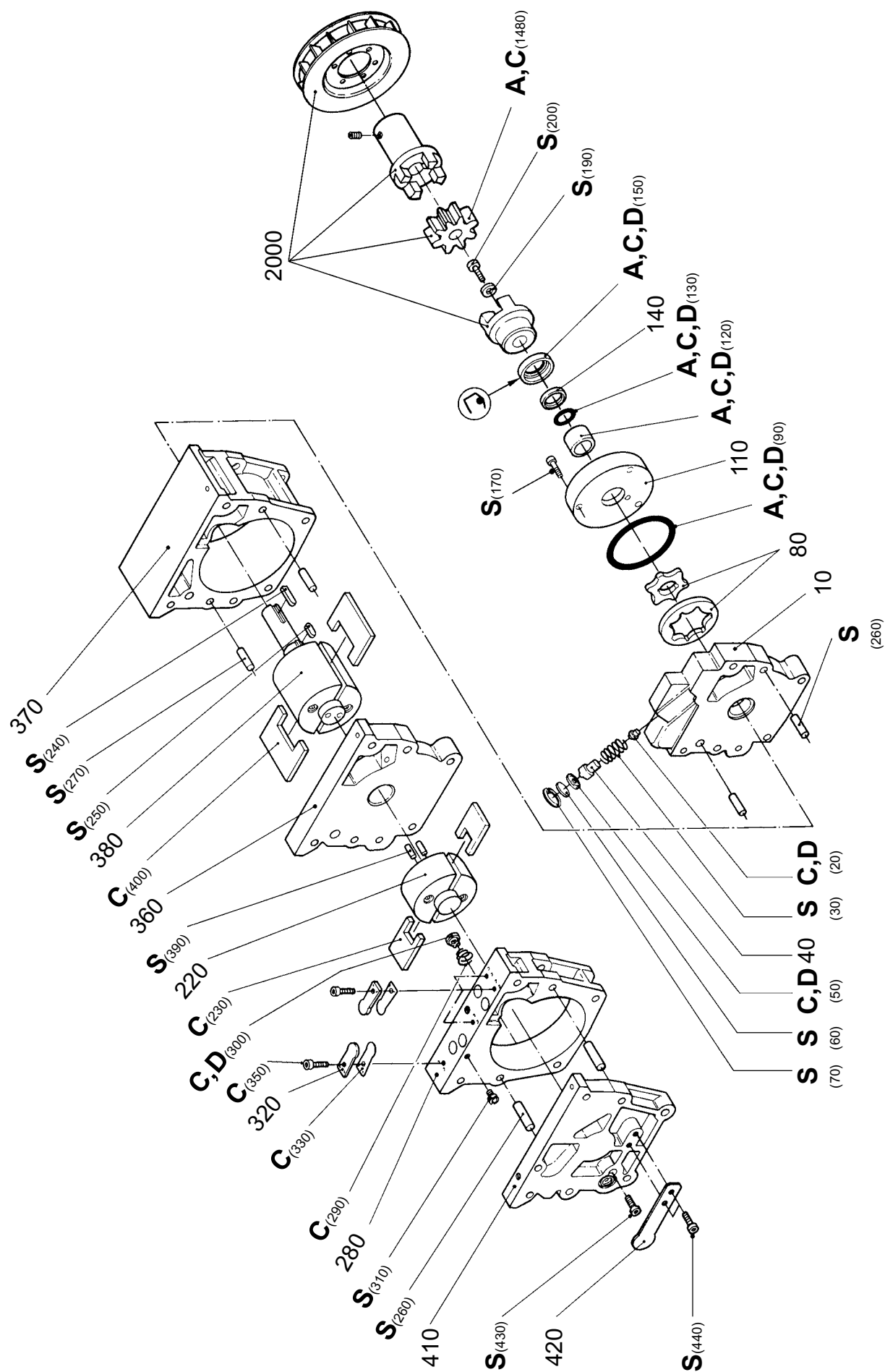


Abb./Fig. 3 Pumpmodul D 40/65 B
 Pumping module D 40/65 B
 Corps de pompe D 40/65 B

Pos.	Stückzahl / Quantity Nombre de pièces		Benennung	TRIVAC D 40/65 B		Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Kits / Bemerkungen Kits / Notes Kits / Remarques
	D40B	D65B		Description	Désignation		
10	1	1	Lagerstück	Front bearing	Flasque d'accouplement	E301 51 147	
20	1	1	Dichtrippel	Plug seal	Joint soupape		C, D
30	1	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	E221 61 040	S
40	1	1	Steuerkolben	Control piston	Piston de réglage	ES321 06 152 (incl. 2 pieces)	
50	1	1	Dichtung	Gasket	Joint		C, D
60	1	1	Scheibe	Disc	Disque	ES221 02 035 (incl. 5 pieces)	S
70	1	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	ES231 04 009 (incl.10 pieces)	S
80	1	1	Gerotor	Gerotor	Gerotor	E321 66 159	
90	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique		A, C, D
110	1	1	Zentrierscheibe	Centering disc	Disque d'centrage	E401 57 314	
120	1	1	Buchse	Socket	Douille de prise		A, C, D
130	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique		A, C, D
140	1	1	Preßscheibe	Pressed disc	Disque d'pression	E231 92 033	
150	1	1	Radial-Dichtring	Radial shaft seal	Joint radial		A, C, D
170	3	3	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
190	1	1	Spannscheibe	Clamping disc	Disque de serrage	401 57 311	S
200	1	1	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
220	1	1	VV-Anker	Rotor forestage	Rotor primaire		
230	2		VV-Schieber	Vane	Palette	ES200 10 653 (incl. 2 pieces)	C
230		2	VV-Schieber	Vane	Palette	ES200 10 652 (incl. 2 pieces)	C
240	1	1	Paßfeder	Key	Clavette		S
250	1	1	Paßfeder	Key	Clavette		S
260	2	2	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique		S
270	2	2	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique		S
280	1		VV-Ring	Pump cylinder forestage	Cylindre primaire	E231 92 024	
280		1	VV-Ring	Pump cylinder forestage	Cylindre primaire	E231 92 025	
290	1	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	E221 61 031	C
300	1	1	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet de retenue		C, D
310	1	1	Düse	Nozzle	Gigleur	ES200 10 086 (incl. 3 pieces)	S
320	4	7	Ventilfänger	Valve stop	Butée de soupape	E200 11 376	
330	4	7	Ventilplatte	Valve plate	Platine soupape	E200 11 245	C
350	4	7	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		C
360	1	1	Zwischenlager	Center bearing	Palier intermédiaire	E261 51 139	
370	1		HV-Ring	Pump cylinder HV-stage	Cylindre vide poussé	E231 92 018	
370		1	HV-Ring	Pump cylinder HV-stage	Cylindre vide poussé	E231 92 019	
380	1		HV-Anker	Rotor HV-stage	Rotor basse pression	E321 66 164	
380		1	HV-Anker	Rotor HV-stage	Rotor basse pression	E321 66 165	
390	2	2	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique		S
400	2		HV-Schieber	Vane	Palette	ES200 10 652 (incl. 2 pieces)	C
400		2	HV-Schieber	Vane	Palette	ES200 10 886 (incl. 2 pieces)	C
410	1	1	Lagerdeckel	Rear end plate	Flasque arrière	E351 11 012	

Pos.	Stückzahl / Quantity Nombre de pièces		Benennung	TRIVAC D 40/65 B		Description	Désignation	Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Kits / Bemerkungen Kits / Notes Kits / Remarques
420	1	1	Überdruckventil			Pressure valve	Soupape de pression	E401 75 023	
430	1	1	Düse			Nozzle	Gigleur	ES393 50 018 (incl. 3 pieces)	S
440	2	2	Zylinderschraube			Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
450	1	1	Formfilter			Internal demister	Filtere		B, C, D
460	1	1	Rahmen			Frame	Châssis	371 82 143	
490	1	1	Stehbolzen			Stud bolt	Boulon fileté	E201 03 010	
500	1	1	O-Ring			O-ring	Joint torique		C, D
510	1	1	Preßscheibe			Pressed disc	Disque d'pression	ES200 09 135 (incl. 2 pieces)	
520	1	1	Druckfeder			Split spring	Ressort de pression	200 09 118	
530	1	1	Spannscheibe			Clamping disc	Disque de serrage	401 57 311	
540	1	1	Zylinderschraube			Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
610	1	1	Kupplungsgehäuse			Coupling housing	Carter d'accouplement	331 68 006	
620	1	1	Zylinderschraube			Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	451 74 039	S
630	1	1	Halteblech			Supporting plate	Plaque de retenue		
640	1	1	Druckfeder			Compression spring	Ressort de pression	ES221 61 041 (incl.10 pieces)	S
650	1	1	Kolben			Piston	Piston	321 06 151	
660	1	1	O-Ring			O-ring	Joint torique		C, D
670	1	1	Dichtelement			Seal	Joint		C, D
690	1	1	Kolben			Piston	Piston	ES321 06 155	
700	1	1	Ventilteller			Valve plat	Platine soupape		C, D
710	2	2	O-Ring			O-ring	Joint torique		C, D
750	2	2	Stutzen			Connecting port	Raccord d'admission	ES431 71 255 (incl. 2 pieces)	
760	8	8	Zylinderschraube			Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
770	4	4	Zylinderschraube			Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
780	1	1	Deckel			Cover	Couvercle	E200 10 045	
790	1	1	Dichtung			Gasket	Joint		C, D
800	1	1	Schneidschraube			Tapping screw	Vis autotaraudeuse		S
810	1	1	Blende			Shutter	Diaphragme	ES200 09 335 (incl. 5 pieces)	
1010	1		Ölkasten			Oil casing	Carter d'huile	200 09 342	
1010		1	Ölkasten			Oil casing	Carter d'huile	200 09 348	
1020	1	1	Exzenter			Cam	Excentrique	281 53 015	
1030	1	1	O-Ring			O-ring	Joint torique		C
1040	1		Welle			Shaft	Arbre	401 57 329	
1040		1	Welle			Shaft	Arbre	401 57 331	
1050	1	1	Knebel			Lever	Levier	ES281 53 014 (incl.10 pieces)	
1060	3	3	Dichtring			Gasket ring	Joint		A, B, C, D
1070	3	3	Verschlußschraube			Plug screw	Bouchon de fermeture	ES201 27 105 (incl. 5 pieces)	S
1080	4	4	Zylinderschraube			Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
1090	1	1	Rahmen			Frame	Châssis	E200 10 043	
1110	1	1	O-Ring			O-ring	Joint torique		C, D
1120	1	1	Ölschauglas			Oil level glass	Niveau d'huile	E350 01 179	

Oerlikon Leybold Vacuum GmbH • Bonner Straße 498 • D-50968 Köln • Tel.: +49-(0)221-347-0 • Fax: +49-(0)221-347-1250 • info.vacuum@oerlikon.com